

ABSTRAK

Muslimah, F. 2019. *An Analysis of Student's Ability in Translating Idioms at Eight Semester of English Department Students in Universitas Negeri Padang. Skripsi*. Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Padang.

Mahasiswa jurusan Bahasa Inggris diharapkan mempunyai kemampuan dalam menterjemahkan Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia. Salah satu materi dalam penerjemahan adalah penerjemahan idiom. Idiom juga banyak ditemukan dalam berbagai buku sebagai alat untuk menyampaikan materi pembelajaran. Oleh karena itu diperlukannya pembelajaran bagaimana menterjemahkan idiom. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana strategy Mahasiswa dalam menterjemahkan idiom dan bagaimana kemampuan Mahasiswa dalam menterjemahkan idiom dalam segi keakuratannya. Penelitian ini menggunakan metode diskripsi. Data dalam penelitian ini adalah 30 terjemahan idiom yang ditemukan dalam novel *The Adventures of Tom*. Instrumen dalam penelitian ini adalah tes menterjemahkan idiom. Peserta dalam penelitiann ini adalah 15 Mahasiswa Linguistik semester 8 Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris UNP. Agar penelitian ini dapat diterima dan dipercaya, penelitian ini melibatkan seorang validator dan dua penilai. Hasil dari penelitian ini adalah ada 256 idiom (56%) yang diterjemahkan dengan strategi paraphrase dan 194 idiom (43%) yang diterjemahkan dengan penerjemahan literal. Selanjutnya, kemampuan Mahasiswa dalam menterjemahkan idiom dalam segi keakuratan ialah cukup sebanyak 57%. Ini menunjukkan bahwa diperlukannya pembelajaran mengenai cara menterjemahkan idiom di pelajaran Terjemahan di Jurusan Bahasa Inggris untuk menghasilkan ahli penerjemah.

Kata Kunci: Kemampuan Mahasiswa, strategi dalam menterjemahkan idiom, terjemahan yang akurat